



# 신주쿠 뉴스

제 35 호

발행 신주쿠구 지역문화부 다문화 공생추진과  
우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키초 1-4-1  
전화 : 03-5273-3504 FAX : 03-3209-1500

외국어판 홈페이지

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/>

2014년 1월 1일 발행

각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

## 2014 신주쿠구 성인식

# ‘스무 살의 모임’ 에 참가하자!

1월 13일 ‘성인의 날’, 올해 20세를 맞이하는 청년의 새로운 출발을 축하하여 “스무 살의 모임”을 개최합니다. 새내기 성인 여러분, 꼭 참가해 주십시오.



- 일시** 1월 13일 (월·공휴일)  
오후 1시 ~ 3시 (정오부터 접수)
- 장소** 케이오 플라자 호텔 (니시 신주쿠 2-2-1)
- 대상** 1993년 4월 2일 ~ 1994년 4월 1일 태생. 대상자에게는 11월 중에 안내장을 송부했습니다.
- 내용** 식전·입식 파티
- 문의** 총무과 총무계 (본청사 3층)  
전화 03-5273-4209

## 스무 살의 모임 Q & A

**Q1** 이전에 신주쿠구에 살았지만, 신주쿠구의 성인식에 참가할 수 있습니까?

**A1** 참가할 수 있습니다. 성인식 당일 접수처에 그 취지를 말씀해 주십시오. 또한 사전에 신주쿠 구청에 연락할 필요는 없습니다.

**Q2** 안내장을 분실했습니다. 어떻게 해야 됩니까?

**A2** 안내장이 없더라도 성인식에 참가할 수 있습니다. 분실한 사실을 성인식 당일 접수처에 말씀해 주십시오.

**Q3** 현재 신주쿠구에 살고 있지만, 이전에는 다른 지역(시정촌)에 살았습니다. 이전에 살았던 자치체의 성인식에 참가할 수 있습니까?

**A3** 자치체에 따라 방침이 다르므로 이전에 살았던 자치체에 직접 문의해 주십시오.

**Q4** 접수시간에 늦을 경우, 도중부터 참가할 수 있습니까?

**A4** 시작시간에 늦더라도 참가할 수 있습니다. 연락할 필요는 없으므로 접수 후 입장해 주십시오.

## 알고 계십니까? 일본의 행사 ~ 성인식 ~

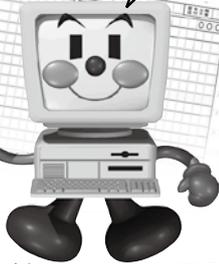
일본에서는 20세(성인)를 맞이하는 분을 축하하는 의식으로 성인식이 열립니다. ‘성인이 된 것을 자각하고 스스로 살아가고자 하는 청년을 축하하고 격려하는’ 날로 1월 15일을 성인의 날로 지정했습니다. 그 이후 대부분의 지역에서는 이날에 성인식이 열리고 있습니다. 성인의 날은 2000년부터 1월 둘째 월요일로 변경되었습니다.



**확정 신고서 작성·제출장소를 개설합니다**

신주쿠 세무서와 요츠야 세무서에서는 2013년분의 소득세·증여세·개인소비세 신고서 작성·제출장소를 신주쿠 아일랜드 지하 1층 아쿠아 플라자(신주쿠구 니시 신주쿠 6-5-1)에 개설합니다.

작성은 PC로!



개설기간: 2월 6일(목)~3월 17일(월)(토·일요일, 공휴일 제외)

접수시간: 오전 9시~오후 4시(제출은 오후 5시까지)

상담시간: 오전 9시 15분~오후 5시

가까운 역: 도쿄 메트로 마루노우치선 '니시 신주쿠역' 도보 5분  
도영 오오에도선 '토초마에역' 도보 8분

※세무서 내에 신고서 작성 장소는 설치하지 않으므로 주의해 주십시오.  
※제출만 하시는 분은 세무서에서도 접수합니다.

국제 교류 구민의 모임  
**히나 마츠리**

기모노 입기나 꽃꽂이, 다도, 서예, 서화 등을 체험할 수 있습니다. 7단 장식의 히나 인형이나 일본의 놀이를 전시하고 있습니다. 꼭 방문해 주십시오!

일시: 2월 22일(토)  
오전 10시~오후 3시 종료 예정

장소: 신주쿠 문화센터  
3층 소형 홀, 4층 회의실, 지하 1층 전시실

비용: 500엔(초등학생 이하는 무료)

신청: 필요 없음(직접 행사 장소로 방문해 주십시오)

문의처: 신주쿠 미래창조재단  
문화교류과  
전화 03-3350-1141



**제 12회 신주쿠 시티 하프 마라톤·구민 건강 마라톤**

**대회일시** 1월 26일(일) 우천 시에도 개최

**장소** 국립경기장(신주쿠구 카스미가오카마치 10-2) 외

※코스는 신주쿠 미래창조재단의 HP를 참조해 주십시오.  
※마라톤러 응모는 마감되었습니다.

제 12회 신주쿠 시티 하프 마라톤·구민 건강 마라톤이 1월 26일(일), 국립경기장을 출발선·결승선으로 개최됩니다. 마라톤러를 다함께 응원하여 대회의 분위기를 한껏 띄웁시다!

경기장에 인접한 도립 메이지 공원에서는 대회에 활기를 불어넣는 다양한 이벤트가 개최됩니다. '신주쿠인 on 스테이지'에서는 음악·댄스 등의 퍼포먼스 공연 외에 지방물산전·간이 판매점 등도 즐길 수 있습니다.

다함께 응원!

**신주쿠 시티 하프 마라톤에 활기를 불어넣자**

**도쿄-마라톤-2014가-개최됩니다**

2월 23일(일)에 개최되는 도쿄 마라톤은 도쿄 도심을 무대로 열리는 대규모의 시민 참가형 마라톤 대회입니다. 3만 6,000명의 마라톤러와 약 1만 명의 자원봉사자, 관중은 170만 명이 넘습니다.

코스튬 마라톤러나 현수막을 펼치고 떠들썩하게 응원하는 모습, 길가에서 열리는 이벤트 등 참가자라도 관객으로도 즐길 수 있습니다.

**● 구내의 주요 스포츠 시설 소개**

**● 신주쿠 스포츠센터 (오오쿠보 3-5-1)**

조깅 코스, 온수 풀 등의 시설이나 농구, 배드민턴 등을 즐길 수 있는 대형 체육실이 있습니다.

전화: 03-3232-0171(일본어만 대응)  
이용시간: 오전 9시~오후 10시  
휴관일: 매월 4째 월요일(휴일인 경우 그 다음 날), 연말연시(12월 29일~1월 3일), 임시 휴관일

**● 오오쿠보 스포츠 플라자 (오오쿠보 3-7-42)**

테니스 및 탁구 등의 스포츠는 물론 바둑·장기·노래방 등도 즐길 수 있습니다.

전화: 03-5285-1477(일본어만 대응)  
이용시간: 오전 9시~오후 10시  
휴관일: 매월 3째 월요일(휴일인 경우 그 다음 날), 연말연시(12월 29일~1월 3일), 임시 휴관일

**● 신주쿠 코스믹 스포츠센터 (오오쿠보 3-1-2)**

대형 체육실, 온수 풀, 무도장, 다목적 스튜디오 등 다양한 시설을 갖추고 있습니다.

전화: 03-3232-7701(일본어만 대응)  
이용시간: 오전 9시~오후 10시  
휴관일: 매월 2째 월요일(휴일인 경우 그 다음 날), 연말연시(12월 29일~1월 3일), 임시 휴관일



# 신주쿠 다문화 공생 플라자

신주쿠 다문화 공생 플라자는 외국인과 일본인의 교류 거점입니다.  
꼭 방문해 주십시오!

- 주소** 우 160-0021 신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이피아 11 층
- 문의** ☎ 03-5291-5171 FAX 03-5291-5172
- 오시는 길** JR 신주쿠역 동쪽 출구에서 도보 10 분,  
세이부 신주쿠역에서 도보 5 분
- 개관시간** 오전 9 시 ~ 오후 9 시
- 휴관일** 매월 둘째 · 넷째 주 수요일, 연말연시  
(12 월 29 일 ~ 다음 해 1 월 3 일)
- URL** <http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/plaza.html>



신주쿠 다문화공생프라자  
(하이피아 11 층)



## 신주쿠구 일본어교실(1월~3월)의 학습자를 모집합니다

일상생활에 필요한 초급 일본어를 배워봅시다. 수강 인원에 여유가 있으면 도중에도 참가할 수 있습니다.

- 대상:** 입문 초급 레벨. 일상생활에서 일본어를 필요로 하는 분. 단, 중학생 이하는 참가할 수 없습니다.
- 기간:** 평일 (1 월 ~ 3 월). 주 1 회 교실 과 주 2 회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 다릅니다. 학습시간은 오전 9:30~11:30, 오후 6:30~8:30 (월요일 · 목요일만). 주 1 회 교실은 2 개 교실까지 참가할 수 있습니다.
- 장소:** 신주쿠 다문화 공생 플라자를 포함한 구내 10 곳 (12 개 교실)
- 참가비:** 주 1 회 교실 / 1,500 엔 주 2 회 교실 / 3,000 엔  
\*일단 납부한 참가비는 반환하지 않습니다.

- 신청:** 신청용지에 필요사항을 기입하고 신주쿠 문화센터에 우편이나 FAX 로 신청해 주십시오. 신청용지는 신주쿠 다문화 공생 플라자, 신주쿠 구청 외국인 상담창구, 신주쿠 문화센터에 있습니다. 또는 신주쿠 미래창조재단의 WEB 사이트 (<http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=630>) 에서 다운로드해 주십시오.
- 문의:** 신주쿠 미래창조재단 문화교류과  
우 160-0022 신주쿠구 신주쿠 6-14-1  
Tel: 03-3350-1141 Fax: 03-3350-4839  
E-mail: [bunka@regasu-shinjuku.or.jp](mailto:bunka@regasu-shinjuku.or.jp)

## 국제 교류 실용

국제 교류 실용은 외국인과 친구가 되고 싶은 분, 일본어를 하고 싶은 외국인이 모여 즐겁게 이야기하는 곳입니다. 사전 신청은 필요하지 않으므로 누구나 부담 없이 참가해 주십시오.

- 시간:** 매월 둘째 금요일 오후 6 시 45 분 ~ 8 시 30 분
- 참가비:** 200 엔
- 장소:** 신주쿠 다문화 공생 플라자 다목적 공간  
(신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이피아 11 층)
- 문의:** 신주쿠 미래창조재단 문화교류과  
전화 03-3350-1141 (신주쿠 문화센터 내)

## 자녀와 함께 즐겁게 배우자! 탁아 서비스 제공

외국인을 위한 부모와 자녀가 함께하는 일본어교실



부모와 자녀가 함께 즐겁게 일본어를 배우지 않겠습니까? 탁아 서비스를 제공하므로 영유아인 자녀가 있는 분도 안심하고 공부할 수 있습니다! 도중에도 참가할 수 있습니다.

- 기간:** 1 월 11 일 (토) ~ 3 월 15 일 (토) 까 지 매 주 토요일, 오전 10 시 ~ 12 시 (총 10 회)
- 장소:** 신주쿠 구립 오오쿠보 초등학교 (신주쿠구 오오쿠보 1-1-21)
- 비용:** 1 명 500 엔 (총 10 회분)
- 대상:** 일본어 수준이 입문에서 초급인 외국인 부모와 자녀
- 정원:** 20 쌍 (선착순)



## 봄방학 신주쿠 어린이 일본어교실

학교 생활에 필요한 일본어 등이 불안하다면 이번 봄방학을 이용해 함께 학습합니다.

- 일시:** 3 월 26 일 (수) ~ 3 월 31 일 (월) 오전 10 시 ~ 12 시
- 장소:** 신주쿠 다문화 공생 플라자  
(신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이피아 11 층)
- 비용:** 500 엔 (총 6 회분)
- 대상:** 원칙적으로 아래의 ① 또는 ② 중 하나에 해당하는 아동 · 학생
  - ① 신주쿠 구립 초 · 중학교에 다니고 아직 일본어가 충분하지 않은 초등학교 1 학년 ~ 중학교 3 학년까지의 학생
  - ② 2014 년 4 월 이후에 신주쿠 구립 초 · 중학교에 다니기 시작하는, 일본어가 능숙하지 않은 초등학교 1 학년 ~ 중학교 3 학년까지의 학생
- 정원:** 20 명 (선착순)

신청

- ① 부모의 이름 (후리가나), 자신 있는 언어 ② 자녀의 이름 (후리가나), 나이, 자신 있는 언어 ③ 국적 ④ 주소 ⑤ 전화번호 ⑥ FAX 번호 (있는 경우) ⑦ 강좌명을 기재하여 엽서 (우 160-0022 신주쿠구 신주쿠 6-14-1) 또는 FAX(03-3350-4839), 이메일 ([bunka@regasu-shinjuku.or.jp](mailto:bunka@regasu-shinjuku.or.jp)) 로 신주쿠 문화센터 앞으로.

문의

신주쿠 미래창조재단 문화교류과 전화 03-3350-1141 (신주쿠 문화센터 내)

# 외국어로 이야기하는 모임에 참가하지 않겠습니까?

**패널 시어터, 노래와 손을 이용한 놀이, 책 읽어주기를 다언어로!**



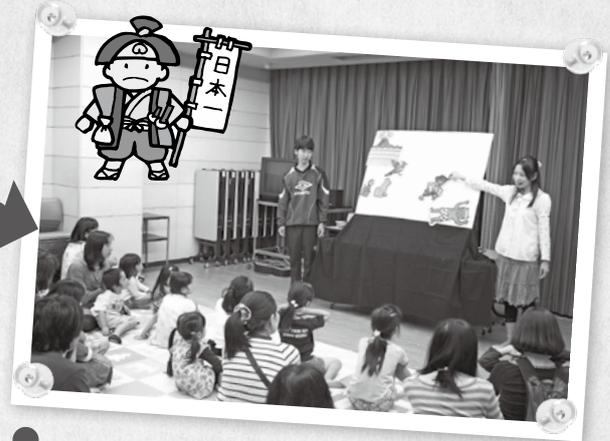
요츠야·키타 신주쿠·오오쿠보 도서관에서는 영어와 한국어로 이야기하는 모임을 열고 있습니다. 많은 외국인들이 도서관을 방문하여 여러 언어로 연극을 감상하거나 노래를 함께 부르기도 합니다.

여기서는 9월 28일 키타 신주쿠 도서관에서 열린 '영어로 이야기하는 모임'의 모습을 전해 드립니다.

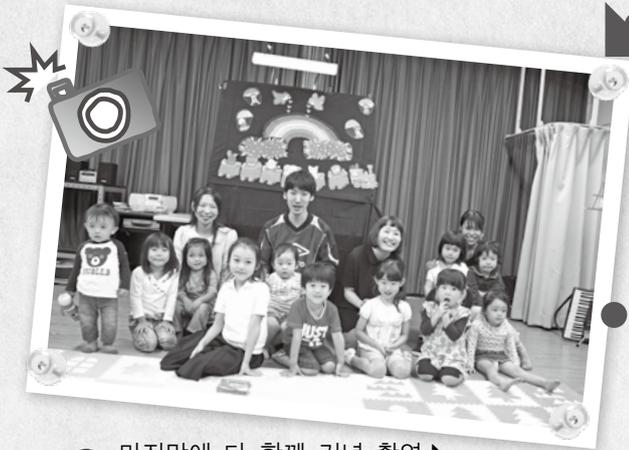
이날은 37명이 참가하여 패널 시어터와 영어로 하는 합창을 즐겼습니다. 처음에는 긴장했던 아이들도 패널 위에서 잇달아 움직이는 그림과 문자에 점차 빨려 들어가, 영어로 하는 합창도 마지막에 이르자 대합창이 되어 최고조의 분위기를 자아냈습니다.



① 영어로 노래를 열창! 'If you're happy~♪' 모두 함께 즐겨요!



② 모모타로우의 패널 시어터를 영어로 상연 중. 잘 알고 있는 옛날이야기도 영어로 상연하면 새로워요!



③ 마지막에 다 함께 기념 촬영♪ '즐거웠어요!', '또 오고 싶어요!'



④ 상연해 준 패널 시어터 서클 '덴덴무시(달팽이)' 여러분. '모두가 기뻐하는 얼굴을 볼 수 있어 기뻐요!'

**노래와 연극을 다언어로 즐기면서 다양한 문화를 접할 수 있습니다. 또한 친구를 사귄 수 있는 찬스입니다! 여러분도 꼭 참가해 보시지 않겠습니까?**



키타 신주쿠 도서관  
히로세 씨로부터

이야기 모임에는 일본·중국·한국·미국 등 여러 나라의 분들이 계십니다. 노래나 이야기를 통해 다양한 문화에 친숙해질 수 있는 자리를 제공하고 있습니다. 꼭 참가해 주십시오.

또한 출연하는 분도 대학 동아리의 분과 인근 일본어학교의 학생 등 다양합니다. 흥미가 있는 분은 연락해 주십시오.

\* '이야기 모임'의 일정은 수시로 홍보 신주쿠, 외국어 홈페이지 등을 통해 알려 드립니다.

문의: 츄오우 도서관 이용자 서비스계 03-3364-1421